

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана о культурном сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 15 июня 1999 года № 762

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана о культурном сотрудничестве, совершенное в г. Ашгабаде 9 апреля 1999 года.
2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение
между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Туркменистана о культурном о сотрудничестве

(Бюллетень международных договоров РК, 2000 г., N 4, ст. 40)
(Вступило в силу 29 июля 1999 года - ж. "Дипломатический курьер",
спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 161)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Туркменистана, в
дальнейшем именуемые Сторонами,

основываясь на многовековой исторической общности судеб наших народов и
учитывая многолетний опыт традиционных культурных связей,
преисполненные стремлением к дальнейшему расширению и укреплению
взаимовыгодного сотрудничества,
основываясь на принципах равноправия и добровольности,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут способствовать сотрудничеству в области культуры и искусства и

непосредственному ознакомлению общественности с культурными ценностями и достижениями другой Стороны.

Статья 2

Стороны будут создавать в пределах своей компетенции благоприятные условия для развития культурных связей, культурного обмена и сотрудничества в области театрального, изобразительного, эстрадного и циркового искусства, библиотечного и музейного дела, охраны объектов историко-культурного наследия, самодеятельного творчества, народных промыслов и других видов культурной деятельности.

Статья 3

Стороны будут содействовать участию деятелей искусства и работников культуры в международных семинарах, конференциях, встречах, фестивалях, конкурсах, организуемых в государствах, направленных на взаимовлияние братских культур.

Статья 4

Стороны подтверждают гарантии свободного и равноправного развития национального культурного наследия народов Казахстана и казахов, проживающих в Туркменистане и народов Туркменистана и туркмен, проживающих в Казахстане.

Статья 5

Стороны будут содействовать на основе двусторонних ежегодных программ и проектов культурного сотрудничества организации гастролей театров, художественных коллективов и исполнителей, взаимной поставке в национальные фондохранилища согласованных экземпляров печатной продукции, обмену художественными выставками и музейными экспозициями.

Статья 6

Стороны будут регулярно проводить обмен опытом работы органов и учреждений культуры и искусства, создавая режим наибольшего благоприятствования взаимному обучению и подготовке специалистов в учебных заведениях культуры и искусства, определяя на двусторонней основе обязательства и условия обучения учащихся, студентов, аспирантов.

Статья 7

В целях сохранения объектов историко-культурного наследия, находящихся на территории своих государств, Стороны будут координировать усилия и средства, направляемые на охрану, защиту, реставрацию и использование указанных объектов на основе отдельных программ и проектов.

Статья 8

Стороны будут всемерно способствовать развитию прямых связей между творческими союзами, обществами и фондами, учреждениями культуры и искусства, учебными заведениями и другими государственными и общественными организациями духовной сферы.

Статья 9

Стороны будут регулярно предоставлять информацию соответственно туркменскому и казахскому радио и телевидению, средствам массовой информации с целью освещения культурной жизни республик, исторических связей народов, результатов сотрудничества.

Статья 10

Все виды деятельности, охваченные настоящим Соглашением, будут соответствовать и осуществляться согласно действующим законам и иным нормативным актам Сторон.

Статья 11

В соответствии с настоящим Соглашением Стороны подтверждают следующие финансовые условия сотрудничества.

При обмене делегациями, творческими коллективами, выставками, направляющая Сторона оплачивает проезд участников, транспортировку багажа, реквизита и экспонатов до столицы другой страны. Принимающая Сторона берет на себя расходы по пребыванию на своей территории, обеспечивает культурную программу, в случае необходимости оказывает медицинскую помощь.

Статья 12

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон, вытекающих из других международных соглашений.

Статья 13

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 14

Споры и разногласия между Сторонами по настоящему Соглашению будут решаться путем переговоров и консультаций.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления о заполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Соглашение заключено сроком на пять лет. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Совершено в г. Ашгабате 9 апреля 1999 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

Президент
Республики Казахстан

Президент
Туркменистана

(Специалист: Кушенова Д.)